

FOR  
Freedom  
AND  
Justice...



# AMERIŠKA DOMOVINA

Louis Burges  
20478 Wickliffe, Ohio 44082  
5-25-81

AMERICA IN SPIRIT  
FOREIGN IN LANGUAGE ONLY

NO. 113

AMERIŠKA DOMOVINA (ISSN 0164-680X)

Serving Chicago, Milwaukee, Waukegan, Duluth, Joliet, San Francisco,  
Pittsburgh, New York, Toronto, Montreal, Lethbridge, Winnipeg, Denver,

CLEVELAND, OHIO, FRIDAY MORNING,

SLOVENIAN  
MORNING NEWSPAPER  
Indianapolis, Florida, Ely, Pueblo, Rock Springs, all Ohio

OCTOBER 10, 1980

## Sovjetija in Sirija podpisali 20-letno prijateljsko pogodbo

MOSKVA, ZSSR. — Sirijski samodržec Hafez Assad je na prijateljskem obisku v Sovjetski zvezni in se sestaja z najvišjimi sovjetskimi voditelji. Med obiskom je Hafez Assad podpisal pogodbo o medsebojnem sodelovanju in prijateljstvu s Sovjetsko zvezo. Pogodba bo trajala 20 let.

Zahodni analitiki menijo, da je nova pogodba velika pridobitev tako za Assada kot za Sovjetsko zvezo. Assad ima resne politične težave doma, Sovjeti pa so želeli povečati svoj vpliv na Srednjem vzhodu. Pogodba bo tako pomagala na obe strani, vendar s pripombo, da je Assadov politični položaj silno ogrožen in prevrata v sirijskem vodstvu ni mogoče izključiti.

Pred leti so Sovjeti imeli zelo tesne odnose z Egiptom in tudi z Irakom, leta 1972 je pa egiptski predsednik Anvar Sadat prelomil z ZSSR in izgnal vse sovjetske svetovalce, v zadnjih dveh letih pa se tudi Iračani oddaljujejo od ZSSR.

Zanimivo je, da je Assad naklonjen Iranu v sedanji iraško-iranski vojni, Sovjeti pa ne dobavljajo novih poslik orožja Iraku. Sirija in Irak sta namreč močno sprta kljub temu, da obe državi nasprotujeta Izraelu in ZDA.

Sovjetski voditelji so si prizadevali poučarjati svojo naklonjenost Assadu in Siriji. Leonid I. Brežnev in skoraj vsi člani vodilnega politbiroja so pričakali Assada na moskovskem letališču in nato priedeli razne večerje in druge slovesnosti sirijskemu samodržcu v čast.

Mnenje nekaterih analitikov je, da je s podpisom pogodbe s SZ Sirija postala "neuradna" članica varšavskega vojaškega pakta.

Na večerji na čast Assadu v Kremlju je Brežnev dejal, da se ZSSR ne bo vmešaval v vojno med Irakom in Iratom in zahteval, naj se Zahod tudi ne vmešava. "Roke proč!" je rekel sovjetski voditelj.

## Odpuščen televizijski napovedovalec belega rodu zmagal na sodišču

DETROIT, Mich. — Pred tremi leti je televizijska postaja WJBK v tem mestu odprila iz službe 32 let starega športnega napovedovalca Daniela Jamiesona. Na njegovo mesto je WJBK postavila Charlieja Neala.

Jamieson je bil belega rodu, Neal je pa črnec. Jamieson se je obrnil na sodišče in vložil tožbo, trdeč, da je bil odpuščen samo zato, ker je belega rodu in da je WJBK najela v službo nekega črnca.

Porota je soglašala z Jamiesonovo trditvijo in sedaj je samo vprašanje, kolikšna bo odškodnina.

Odločitev je pa bila prepozna za mladega Jamiesona. Vzel si je lani življenje, star komaj 34 let.

Televizijska postaja WJBK ni hotela podati nobene izjave o odločitvi porote.

## Novi grobovi

Rose Blatnik

Pretekli torek zvečer je v Fairview General bolnici umrla Rose Blatnik, roj. Arko, ki je bivala pred leti na E. 78 St., sedaj živeč pri hčerki na Middleburgh Hts., vdova po leta 1954 umrlemu možu Franku, mati Dorothy Kouba in Elizabeth (Betty) Wolff, 4-krat stara mati, hči Josephine in Louise, roj. Orel (oba že pok.), sestra pok. Louisa, Josephine, Franka, Johna, Mary Arko in Frances Perko, zapošljena kot šivilja pri Woolen Mill do svoje upokojitve, članica društva Kraljica Mirušč. 24 ADZ, društva sv. Jožefa št. 146 KSKJ in Slovenske ženske zveze podr. št. 25. Pogreb bo iz pogrebnega zavoda Fortune na 5315 Fleet Ave. jutri, v soboto, ob 8.30 zjutraj, v cerkev sv. Lovrenca ob 9. nato na Kalvarijo. Na mrtvaškem odru bo danes od 4. do 9. zvečer.

### Josephine Lapuh

Včeraj je v Euclid General bolnišnici umrla 53 let stara Josephine Lapuh s 768 E. 200 St. v Euclidu, rojena Korach v Clevelandu, žena Edwarda J., mati Patricie LaRiccia in Kim, 3-krat stara mati, sestra Augusta, sestrična Rose Chase, članica Slovenske ženske zveze št. 14. Pokojna in njen mož sta lastovala v dnu Svetek's Cafe na 768 E. 200 St. Pogreb bo iz Železovega pogrebnega zavoda na E. 152 St. jutri, v soboto, ob 8.45 zjutraj, v cerkev sv. Pavla na Chardon Rd. ob 9.30, nato na pokopališče Vernih duš. Na mrtvaškem odru bo danes popoldne od 2. do 5. in zvečer od 7. do 8. Družina bo hvaljena za darove v pokojničini spomin ustanovi Holy Family Cancer Home.

### Christian M. Dacar

Pretekli torek je umrl Christian M. Dacar, mož Stephenie, roj. Marincic, oče Richarda, Roberta in Rayja, 5-krat stari oče, brat Christine Turk ter pok. Franka in Stanleyja. Pogreb bo iz pogrebnega zavoda Brickman na 21900 Euclid Ave. jutri, v soboto, v cerkev sv. Viljema ob 9.30 dopoldne, nato na pokopališče Vernih duš. Na mrt-

## J. Carter bo spremenil svojo volivno taktiko proti Ronaldu Reaganu

WASHINGTON, D.C. — Predsednik Jimmy Carter in njegovi svetovalci so ugotovili, da nujno osebni napadi na republikanskega tekmeča Ronaldu Reagana niso bili učinkoviti in so celo škodovali predsednikovi kampanji.

Zaradi tega se je predsednik odločil spremeniti svojo taktiko. Odslej bo omrejeval take napade na Reagana, je dejal Carter v intervjuju s televizijsko novinarko Barbaro Walters.

Drzna novinarka je Carterja naravnost vprašala, ali je njegov značaj, biti nizkoten. "Mislim, da nisem nizkoten," je odgovoril predsednik ge. Waltersovi.

Carter se ni opravičil glede prejšnjih napadov na Reagana, priznal pa je, da so bili ti napadi politična napaka.

Javna povpraševanja kažejo, da vodi Reagan pred Carterjem z majhno, a trdno vencino. V zadnjih 2 tednih volivne kampanje niso analitiki opazili večjih sprememb v razmerju med Reagonom in Carterjem. Soglašajo pa, da priljubljenost ne odi v in nega kandidata Johna Andersona močno pada.

## Komaj 2.8 odstotka Amerikancev biva sedaj na deželi!

WASHINGTON, D.C. — Urad za ljudsko štetje in tajništvo za kmetijstvo pri zvezni vladi sta objavila poročilo, v katerem je dokazano, da biva na deželi v ZDA komaj 2.8 odstotka vsega prebivalstva. Na deželi biva namreč 6.2 milijona ljudi, kar 260.000 manj kot pred dvemi leti.

Pred 60 leti, ko je urad za ljudsko štetje prvič ugotovil, koliko ljudi biva na deželi v ZDA, je bilo kar 30 odstotkov vseh Amerikancev v tej kategoriji.

vaškem odru bo danes popoldne od 2. do 4. in zvečer od 7. do 9.

## Zaradi svetovno-nazorskih klešč v gospodarsko bedo

Da se bo sedanje močno poslabšano stanje s preskrbo v doglednem času bistveno popravilo, tegu v Beogradu nihče ne verjame. Razrednote dinarja je doslej vodilo do opaznega skoka cen pri tistih proizvodih, ki so odyvisni od uvoza, predvsem pri benzincu. Za zimo se že govorí o omejitvi gorilnega olja in bencina, cena za superbencin bo po nekaterih napovedih poskočila celo na 30 dinarjev. Ze se tudi govorí o ponovnem razvrzrednotenju dinarja.

Kot večina drugih dežel trpi kajpak tudi Jugoslavija zaradi politike cen v deželah, ki olje proizvajajo. Da pripada mnogo teh dežel v gibanju neuvrščenih in kot takih med zaveznicami Jugoslavije in da te istočasno njo kot rodno deželo neuvrščeno, pa tudi druge dežele v razvoju, izkorisčajo, o tem se v Jugoslaviji ne razpravlja.

Tudi svetovnonazorska zavrtost, zaradi katere trpi sleherni socialistični sistem,

ninami doma, katere vir leži navsezadnje v samoupravnem sistemu. Delavci v samoupravnih podjetjih imajo svoje delo tam le za pot do zagotovitev plače ter socialne in starostne preskrbe, medtem ko si resnični dohodek zaslužijo z zasebnim delom, ki ga, če je treba, opravljajo tudi v običajnem delovnem času. Lagodno delo v podjetju in zagnano delo v prostem času vodita z ene strani do razmeroma visokega osebnega dohodka, z druge pa do zelo nizke proizvajalnosti po tovarnah.

Osebna kupna moč je sorazmerno velika, izvozne možnosti industrije pa so majhne. V glavnem proizvajajo za notranji trg. Vse to je vodilo med drugim do 8% gospodarske rasti na leto, a tudi do sedanje inflacije 25 do 30%.

Tudi svetovnonazorska zavrtost, zaradi katere trpi sleherni socialistični sistem,

## ARABSKI DRŽAVNIKI SE ZELO BOJE RAZŠIRITVE IRANSKO-IRAŠKE VOJNE!

liti.

### Hudi spopadi

Najhujši boji se sedaj bivajo v mestu Khorramshahr. Iranci se nočejo vdati klubu temu, da so skoraj docela obkoljeni od Iračanov in menda ne dobivajo novih pošiljk streliva ali drugih okrepitev. Iraško topništvo obstreljuje mesto Abadan, v katerem je velika rafinerija že močno poškodovana. V zadnjih dneh Iračani mesta prvič uporabljajo rakete "zemlja-zemlji" sovjetske izdelave.

Izjemna tega mišljena arabskih državnikov je jordanski kralj Husein, ki je postal glavni zaveznik in podpornik Iraka. Jordanska vojska je oborožena predvsem z orožjem ameriškega izvora in predsednik Carter skuša vplivati na kralja, naj ne uporablja tega orožja v prid Iraku in naj ne ponudi ameriške vojaške opreme tej državi. Kralj je rekel v intervjuju za ameriško televizijo, da nima namena, kaj takšega storiti.

Jordanski vladar je govoril po telefonu s predsednikom Severnega Jemena Abdullahom Salehom o skupni pomoči Iraku. Predstavniki kraljeve vlade so rekli, da je Saleh soglašal s Huseinovim stališčem glede te pomoči.

Drugi arabski državniki pa zahtevajo od Iraka in Iranova ustavitev ogenj in sprejetje ustrezne ponudbe za posredovanje. Predsednik kuvačke vlade je pripomnil, naj obe državi pazita, da ne storita nič, kar bi dalo povod v velesilama ZDA in ZSSR, da bi se vmešala v vojno.

Včeraj je libijski samodržec Muamar Kadafy izjavil, da je dolžnost vseh Arabcev in vernih muslimanov, podprtih Iran proti Iraku. Iranska letala že danes prevažajo vojaško opremo iz Libije v Iran. Letijo preko južnih krajev Evrope ter Sovjetske zveze, da jih iraški lovci ne morejo prestreči in sestre-

na.

Izrael in Egipt

Egypt in Izrael sta zaskrbljena nad vojno med Irakom in Iranom. Obe državi pritiščata na Carterjevo administracijo, naj zavzema odločnejšo vlogo v tej vojni. ZDA naj posebno pozijo na delovanje Sovjetske zveze in naj prepreči povečanje sovjetskega vpliva na Srednjem vzhodu.

Tajnik za finance v Carterjevi administraciji G. William Miller je povedal novinarjem, da so Iranci nakupili vojaško opremo in zdravila v Severni Koreji. Iranci uporabljajo velika transportna letala tipa Boeing 747 za prevoz te opreme in zdravil.

Kupuje pri trgovcih, ki oglašujejo v tem listu! Svoji k svojim!

Seji—

Klub slovenskih upokojencev na Waterlu ima svojo

sezono v tretku, 14. oktobra, v Slovenskem delavskem domu na Waterlu Rd. Seja se bo začela z obredom točno opoldne. Vsi člani vabljeni.

Klub slovenskih upokojencev za St. Clairsko okrožje ima svojo sezono v četrtek, 16. oktobra, ob 1.30 popoldne v spodnjem dvorcu Slovenskega narodnega doma na St. Clair cesti. Vsi člani vabljeni, novi pa se lahko vpisajo. Po seji prijetna zabava za vse.

Beločrnički vabijo—

Vstopnice za martinovanje, ki ga priredi Beločrnički klub v soboto, 8. novembra, v Slovenskem narodnem domu na St. Clairju so že v predprodaji. Člani kluba jih imajo, ali pa kličete tel. 481-3308 ali 289-0843.

Raznalački iščemo—

Uprava Ameriške Domovine išče raznalačko za E. 220, 222, 223, 236, 237, 245 ceste, Arms, Beckfort, Ivan in Nicholas avenije. Oglasite osebno v naši pisarni ali poklicite tel. št. 431-0628!

Raznalački iščemo tudi za Naumann, Ivan, Arbor, Carol, Nicholas, Wilmore, Morris, Westport in Tracy avenije.

Prijetna zaposlitev za upokojencev ali osebo, ki ima nekaj prostega časa na razpolago do popoldne ali popoldne!

(Sueddeutsche Zeitung)

## Iz Clevelandana in okolice

Slovenska šola pri Mariji Vnebovzeti—

Opozorilo—

Zadnji čas so se pojavili v slovenskem naselju ljude, ki se ponujajo za razna dela, posebno starejšim osebam, ki ne obvladajo angleščine. Dajejo jim nekakšno pogodbo in zahtevajo, naj jo podpišejo. Podpisniki ne vedo, kaj je napisano v tej pogodbi. Svetujemo vam, ne podpišite takih pogodb!

Rojstni dan—

G. Franc Strukelj z 1066 E. 62 St. praznuje jutri, 11. oktobra, svoj 78. rojstni dan aliakor sam rad steje — svoj 936. rojstni mesec. Cestite!

Skupno sv. obhajilo—

Društvo Najs. Imena pri Sv. Vidu vabi svoje članstvo na skupno sv. obhajilo v nedeljo, 12. oktobra, pri osni sv. maši. Takoj po maši bo kratek sestanek in zajtrk v cerkveni dvorani. Tiskovnemu skladu—

G. Antonia Bucik, Chicago, Ill. je darovala \$15 v tiskovni sklad Ameriške Domovine.

G. Franc Strukelj, 1066 E. 62 St., Cleveland, O. je daroval \$12 v naš tiskovni sklad.

Obema darovalcema naša iskrena hvala!

## Zadnje vesti

• Stockholm, Sv. — Letosnji Nobelov nagrajenec za liter

6117 ST. CLAIR AVE. — 431-0628 — Cleveland, OH 44103

AMERIŠKA DOMOVINA (ISSN 0164-680X)

James V. Debevec — Owner, Publisher  
Dr. Rudolph M. Susel — EditorPublished Mon., Wed., Fri., except holidays and 1st 2 weeks  
in July**NAROCNINA:**

Združene države:  
\$28.00 na leto; \$14.00 za pol leta; \$8.00 za 3 mesece  
Kanada in dežele izven Združenih držav:  
\$40.00 na leto; \$25.00 za pol leta; \$15.00 za 3 mesece  
Petkova izdaja: \$10.00 na leto, Kanada in dežele izven  
Združenih držav: \$15.00 na leto.

**SUBSCRIPTION RATES:**

United States: \$28.00 per year; \$14.00 for 6 months; \$8.00 for 3 months  
Canada and Foreign Countries: \$40.00 per year; \$25.00 for 6 months; \$15.00 for three months  
Fridays only: \$10 per year—Canada and Foreign: \$15 a year.

Second Class Postage Paid at Cleveland, Ohio

No. 113 Friday, Oct. 10, 1980

**Nov rod "kopitarjev" v Sloveniji**

Ponovno je bilo slišati, da v Sloveniji cenzurirajo pisatelje in pesnike. To pomeni, da v njihovih delih izpuščajo cele odstavke ali vsaj stavke in posamezne besede ter izraze, pa tega ne povedo. Bralec, ki pisateljevega dela ne pozna, meni, da ima pred seboj celotno, neokrnjeno umetnino, ima pa le spako, kakršna je izšla iz cenzorjevih rok.

Med svojo korespondenco hranim pisma naših fanfov, ki so bili med zadnjim vojno pri vojakih v Italiji, Afriki, na ruski fronti. Na vsakem pismu je rdeč pečat: "Censurato". V pismu samem so besede in tudi celi stavki prečrtani s črno barvo, tako da je nečitljivo. Bili so vojni časi. Takrat smo bili zadovoljni, da smo pisma dobivali, iz celotne vsebine smo pa le sklepal, kaj je bilo prečrtno. Toda vojaška oblast je odkrito pritisnila svoj pečat: Cenzurirano.

Sedaj pa imamo mirnodobne cenzorje, ki stvaritve umetnikov cenzurirajo, nimajo pa poguma povedati, da je delo okrnjeno, da ni popolno. Ti slovenski "kopitarji" se spravljajo nad tuje in nad domače avtorje. Pri prevodih tujih avtorjev izpuščajo odstavke ali da jeje prevodu drugačen smisel, kot ga ima original. O tem smo brali že v "Družini". Na to je opozoril tudi predavatelj na letosnji "Dragi".

Nadvse pa me je osupnilo, ko sem v reviji "Jezik in slovstvo" bral, da so se slovenski cenzorji vrgli tudi na Ivana Cankarja in da tudi njega cenzurirajo oziroma "popravljajo", in sicer zato, ker se bojijo, da bi takšen kot je, "pohujševal" slovensko mladino. Saj druge razlage za njih početje ne najdem.

Piše namreč v omenjeni reviji št. 4/5, leto 1979/80, v članku "Popravljeni" Cankar med drugim takole: "Slovenska berila kaže osnovno šolo so temeljno čtivo, ki uvaja učenca v bogati svet domače in tuje besedne umetnosti... Mladi bralec bo uspešno spoznaval slovenski knjižni jezik v vsej njegovi funkcionalno pogojeni raznolikosti le, če mu bo beseda predstavljena v neponarejeni, avtorsko verni podobi..."

Toda kaj se dogaja v slovenskih berilih za osemletke v Sloveniji? Avtor pravi, da je pregled slovenske čitanke, izšle do leta 1976 in našel, kako tam tudi Cankarja "popravljajo". Kot primer navaja črtico "Dateljni". V tej manj kot dve strani obsegajoči črtici je 93 korektur (tj. popravkov), od katerih pa je upravičenih le pet pravopisnih posodobitev. Zatem navaja številne primere, kako so Cankarju popravljali slog, ločila, besedni red, izraze itd.

Toda to bi niti ne bilo tako hudo, ker bi se vedno lahko izgovarjali, da to in ono ni v skladu s sedanjo slovensko slovnico in pravopisom. Hujše je, da so popravljali oz. cenzurirali tudi vsebino. O tej cenzuri pravi: "Opozoriti je treba še na vsebinske prilagoditve, ki jih doživljajo Cankarjeva besedila v slovenskih berilih in ki jih tudi ni malo. Zlasti v berilih za nižjo stopnjo so berila vsebinsko večinoma zelo okrnjena. Izpuščeni so tudi celi stavki in odstavki... Skoraj dosledno so izpuščena tudi vsa tista mesta v besedilih, ki kakorkoli zadevajo cerkveno ali religiozno področje."

Potem navaja primere: I. Cankar: "Stopil sem iz zakristije na sončno cesto..." Slov. berilo: "Stopil sem na sončno cesto." I. Cankar: "Tam, vsekogar cerkev in še globoko pod klanec so se vrstili štanti..." Slov. berilo: "Globoko pod klanec so se vrstile stojnice." I. Cankar: "Nato sem legal v travo in sem molil, da bi umrl..." Slov. berilo: "Nato sem legal v travo in želel, da bi umrl." I. Cankar: "Ali nagnila se je k meni, vzdignila mi je obraz z obema rokama in videl sem jo, vso belo, kakor od milosti božje obžarjeno." Berilo: "A nagnila se je k meni, vzdignila mi je obraz z obema rokama." In se zadnji zgled. Cankar: "Da se sanjati o zlatih gradovih, da o samih nebesih, o grošu ne." Berilo: "Da se sanjati o zlatih gradovih, o grošu ne."

Teh vsaj nekaj zgledov je dovolj, da vidimo, kako ravnajo z Ivanom Cankarjem v slovenskih osnovnih šolah oz. v berilih. Franc Jeza pravi, da so pod staro Jugoslavijo, za časa diktature kralja Aleksandra, trgali iz čitank Cankarjeve odlomke o domovini, sedaj trgajo odlomke o vsem, kar je božjega in cerkvenega.

**Beseda iz naroda...****Slovenska biserna poroka pri Sv. Vidu**

Mr. &amp; Mrs. Ignatius Zupancic

CLEVELAND, O. — V nedeljo, 19. oktobra, bo opravljena pri Sv. Vidu ob pol enajstih dopoldne sv. maša za g. Ignacija Zupančiča in njegovo ženo Marijo, roj. Pakiž, ki bosta praznovala dan biserno poroka.

Iz starega kraja je priletel za to priložnost g. Mirko Žerjav, župnik v Rudniku pri Ljubljani, nečak biserne neveste, ki bo opravil tanjan, zahvalno bisernoporočno sv. daritev.

Kakor vsakega izmed nas, tako je tudi živiljenjska zgodba naših bisernoporočencev posebna knjiga. Zelo je zanimiva. Polna je veselih, pa tudi hudih dogodkov.

Biseren ženin Ignacij Zupančič, po domače Prosenik, se je rodil 23. novembra 1894 v Megleniku, župnija Trebnje na Dolenjskem. V Ameriko, oz. v Cleveland, je prišel 1. 1913, v Cleveland je prišel 21. julija istega leta.

Biseren ženin Ignacij Zupančič, po domače Prosenik, se je rodila 15. avgusta 1896 v Gornji Dobravi, župnija Trebnje na Dolenjskem. Po domače se je reklo pri hiši: pri Obločenovih. V Ameriko, oz. v Cleveland, je prišla 12. septembra 1920 in se je istega leta poročila z današnjim ženinom v cerkvi sv. Vida. Poročil ju je rajniki župnik, msgr. Jernej Ponikvar.

Zakon bisernoporočencev je bil zelo srečen. Rodili so se jima trije sinovi: Henrik,

**Iz newyorške prosvete**

V nedeljo, 20. septembra, smo začeli novo sezono farne prosvete. Začetek je bil nad vse pričakovanje uspešen. Čeprav je le malo ljudi vedečo, da nas bo po uru obiskala glasbena skupina "Galebi" iz Općin nad Trstom, ki je dan prej gostovala v Fairfieldu, so vendar prosvetarji napolnili dvorano, pričakajoč reden spored. In tega nismo prav nič okrnili!

V obeli delih sporeda smo govorili o Sloveniji, ki je za starejše dežela, kjer so se rodili, preživeli mladost in mnogi tudi zrela leta, za mlajše, ki so se rodili po vseh delih sveta od Avstrije in Švice do Argentine in Amerike, pa dežela, kjer so njihove korenine, kjer so se rodili njihovi starši in živelji njihovi predniki stoletja in stoletja. Ti so v trdi borbi z Nemci na severu, Italijani na zahodu in Madžari na vzhodu ohranili svojo narodnost, svoj jezik in svoje običaje.

Namen naših ur je tudi, da budijo in ohranjajo med mladimi ljudmi slovensko zavest, ki jo v deželi svobode in prosti izbirelahko ohranijo ali pa zavrejo. Takoj v začetku smo jim rekli, da se jim ni treba sramovati slovenskega porekla, ampak morajo biti najnji ponosni.

Med Slovenci so samo duševno bolni nepismeni, v pismenosti smo bili vedno med prvimi narodi sveta. Prvi med vsemi narodi sveta pa smo po številu časopisov, tednikov, revij in knjig, ki izdejo povprečno na enega Slovencev.

Tretjo nedeljo v oktobru — po naši prosvetni uri — bo gostovala v slavnem Carnegie Hall Ljubljanska filharmonija, osnovana leta 1701, tako da spada med najstarejše filharmonične zborne v Evropi (in seveda tudi na svetu).

Za začetek Prosvetne ure so zaigrali Karl in Dorothy Klesin ter Franjo Kostanjski veselo polko, nakar je vsa dvorana zapela pesem "Gor čez jezero..."

Nato so nastopili otroci, Marko in Sandi Burgar, Ivan, Bernardka in Viki Kamin ter Andrej in Inga Zupančič so lepo ubrano in korajno zapeli pesmi "Izidor ovčice pasel" ter "Po Koroškem, po Kranjskem že ajda zori". Naučila jih je ga, Marija Burgar, spremjal jih je na klasirju Franjo Kostanjski.

Delak Alenka in Kati ter Pfeifer Alenka in Borut pa so se nam predstavili v duhovitih in odličnih kostumih v igri "Maček, mačka, hiš in miška". Bili so odlični, le malo glasnejši bi moral biti. Izvezbale so jih dve mamici in Čihla Saksida.

Na splošno željo bodo otroci obe točki ponovili pri prihodni uri.

Lepote Slovenije po besedah pesnikov in pisateljev so nam predstavili: Simon Kregar s citati iz Zupančičeve "Dume", gospa dr. Lango z Gradnikovo pesmijo "V tujini", Lucy Jelševar z Balanticevo "Veliki greh" in Ludvik Burgar s pesmijo pok. nadškofa J. Pogačnika "O, zemlja domača".

V odmoru smo se spomnili pok. Franka Vojske, ki je bil zvest in delaven član naše farne in tudi prosvete, saj ni zamudil nobene ure. Obisk v mrtvaškem domu in na pogrebu je pokazal, kako je bil priljubljen med vsemi farani. Opozorili smo navzoče na letno večerjo in ples društva Marija Pomagaj, na koncert Ljubljanske filharmonije in

prečitali pismi, ki sta nam jih poslala škofa Šuštar in Jenko.

V drugem delu sta dr. Lang in Marinka Zupančič zapeli "Mojster Jaka, al' že spiš". Kregar in Burgar Ludvik sta nato recitirala iz Cankarja o lepotah slovenske zemlje.

Na koncu smo zvedeli, da je baron Codelli pripeljal prvi avtomobil v Ljubljano leta 1898. Avtomobile so začeli tovarniško izdelovati šele leta 1897. Prvi ameriški predsednik, ki se je vozil z avtomobilom, je bil William McKinley leta 1899.

Prvi vlak je pripeljal v Ljubljano z Dunajem na poti v Trst leta 1857 in železnica New York Troy je začela obravljati leta 1852.

Prva elektrarna v Sloveniji je začela obravljati v Škofji Loki leta 1894, v Ljubljani pa 4 leta kasneje.

Radio Ljubljana se je prvič oglašil leta 1928 in Warren Harding je bil prvi ameriški predsednik, ki je govoril po radiu, 6 let prej.

Vsi ti podatki dokazujo, da je bila Slovenija vedno na poti napredka in da ni nikoli zaostajala za razvitimi državami.

Na prihodnji uri bodo naši gosti "Zvonovci" iz Fairfielda. Oni ne potrebujejo reklame, zadostuje samo oznanilo, da pridejo.

Dr. Z. Kalan.

**Slovenska Filharmonija v Severance Hall**

CLEVELAND, O. — Orkester Slovenske Filharmonije bo nastopal s svojim koncertom v Clevelandskem Severance Hall Ljubljanska filharmonija, osnovana leta 1701, takoj po osmih zvezcer. To je prvi nastop tega orkestra v Clevelandu in celotni dobiček koncerta bo v prid našega Slovenskega doma za ostarevale.

Slovenska Filharmonija gostuje po ZDA pod pokroviteljstvom Columbia Artists iz New Yorka. Njen dirigent v Clevelandu bo Uroš Lajovic.

Na pestrem programu bodo skladbe Vivaldi, Hajdina, Dvoraka in tudi delo slovenskega skladatelja Uroša Kreka.

Slovenska Filharmonija, katere korenine segajo do leta 1701, ima svoj sedež v Ljubljani, glavnem mestu Slovenije, in spada med najstarejše orkestre svoje vrste v Evropi. Filharmonija je v svoji preteklosti predstavila javnosti svetovne premiere nekaterih skladb Mozarta in Beethovna ter, seveda, tudi predvaja kompozicije slovenskih skladateljev.

Da nam je bilo možno že v Slovenije v Avstrijo pravočasno, se moramo na tem mestu zahvaliti našim domobranskim vojaki, ki so bili naši varuh. Kar je bilo najbolj žalostno in nepriznato, je bilo to, da so naši bivši zavezniki Angleži vrnili nad 10.000 domobranov in drugih protikomunistov v Slovenijo. Tam, kot vemo, so bili brez vsakega sodnega postopka mučeni in končno zahrbno ustreljeni.

Vse naši domobranci pa komunisti niso mogli pobiti. Več se jih je čudežno rešilo. Nekateri še bivajo med nami. V veliko veselje mi je, ko se srečujem z njimi.

V soboto večer, 18. oktobra, priredi Tabor DSPB Cleveland svojo vsakoletno večerjo v dvorani Slovenskega doma na Holmes Ave. v Collinwoodu. Ta večerja bo le pa prilika za nas vse, da se svidemo in poveselimo. Za zavabijo bodo igrali Veseli Slovenci.

Na svidenje! Jože Vrtačnik  
Podpirajte slovenske trgovce!

**ISKRICE**

Poezija je resnica v obliki opazovanja. Poet misli v podobah.

—Men Zel

**Družabni večer Tabora D.S.P.B. bo 18. oktobra**

CLEVELAND, O. — Slovenci še živimo, čeravno nismo več v naši ljubljeni, rodnici Sloveniji. Sedaj smo državljeni Amerike, nove domovine, v kateri nam ničesar ne manjka in nismo v svojem svobodnem življenju v ničemer prikrajšani. Kljub temu nam bo Slovenija vedno ostala draga in nikoli pozabljena. Svojega materinega jezika ne bom nikoli zatajili.

Za časa druge svetovne vojne so bile nam Slovenec odvzetne vse svobodčine, ki pripadajo vsakemu človeku. Dopisniku tega članka je bila dana prilika, da je lahko poslušal poslovilni govor ljubljanskega župana Jurija Adlešiča, preden je bila Slovenija zasedena od Nemcev in Italijanov.

Kakov se spominjam, je župan Adlešič rekpelj približno tako: Vsak čas nas lahko zasedeta Nemčija in Italija. Tako bom prepričeni sami sebi, preden ne pridejo zopet bocijši časi. Vsi Slovenci naj torej živimo kot ena skupna družina, katere člani bodo vedno in povsod drug drugemu pomagali. Nikoli naj ne bo med nami nikogar, ki bi si upal svojemu sobratu skriviti las.

Smisla tega lepega govora ne bom nikoli pozabil. Edina slabša stran je bila, da so komunisti izrabljali smisel županovega govora in začeli sejeti — sprva neopăzeno — sovraštvo med Slovenci.

Italijani ne bi začeli zapisati naše Slovence v jih posiljati v koncentracijska taborišča, če jim ne bi dali povoda za to komunisti sami. Ravno tako so bili prav komunisti tisti, ki so začeli revolucijo v medvojni Sloveniji. Zahrbno so začeli streličati na mnoge naše zavedne in vodilne Slovence.

V tem najbolj kritičnem času za naš slovenski narod je bilo

**Naročnica poroča  
iz Valleyja, Wash.**

Spoštovani! Pošiljam Vam ček za poravnavo naročnine za Ameriško Domovino. List še kar dobro prihaja sem na zahod, čeprav je pot precej dolga.

Kot veste, je 18. maja letos izbruhnil vulkan Mt. St. Helens in od takrat je še večkrat bruhal predvsem pepel. Veter ga je raznesel na vse okoliške kraje, nekateri so ga dobili več, drugi pa manj. Tudi mi, ki smo precej oddali eni od vulkana, smo bili nekoliko prizadeti.

Na začetku se je veliko pisalo o tem, kolikšna bo gmotna škoda zaradi pepela. Sedaj pa pišejo, da je letošnji pridelek sadja izredno dober. Prav tako dober je pridelek pšenice. V državi Washington je namreč več tisoč akrov pšeničnih polj.

Tudi tukaj v okraju Stevens je bil pridelek dober. Oddali smo kakih 100 milj od Mt. St. Helens. Sena je posebno veliko, tako da ga bodo imeli kmetovalci dovolj za živino, seveda ako nimajo preveč glav.

Pozdrav vsem Slovencem in Slovenkam širom zemeljske oble in vsem pri tiskarni Ameriške Domovine! Ostanjam Vaša stara naročnica

Ga. Mary Omejc,  
roj. Torkar  
iz Gorj pri Bledu

P.S.: Ako je kdo od bralcov mojega pisma tam doma, prosim, naj se mi oglaši pismeno! Pišite na naslov: Mrs. Mary Omejc, Valley, Wash. 99181.

**Tiskovni sklad A.D.**

V tiskovni sklad Ameriške Domovine so od zadnjih davnih sledile narodno zavedni rojaki:

Frank Percic, ..... \$ 2.00  
Euclid, O.

August Petrovek, ..... 2.00  
Walpole, Mass.

Ignac Dommik, ..... 10.00  
Toronto, Ont.

Rev. Joseph Pirc, ..... 22.00  
Underwood, N. Dak.

Marjan Gasperšič, ..... 2.00  
Euclid, O.

John Rems, ..... 2.00  
Joliet, Ill.

Ga. Mary Saurich, ..... 1.00  
Cleveland, O.

Sergej Delak, ..... 2.00  
Floral Park, N.Y.

Terezija Klemen, ..... 2.00  
Cleveland, O.

Neimenovan ..... 72.00  
Ga. Jennie Znidarsic, ..... 1.00  
Cleveland, O.

Anton Košir, ..... 2.00  
Euclid, O.

Frančiška Crtalič, ..... 2.00  
Euclid, O.

Jennie Pretnar, ..... 5.00  
Euclid, O.

Antonia Bucik, ..... 15.00  
Chicago, Ill.

Anton Koritnik, ..... 2.00  
Cleveland, O.

Frank Lovko, ..... 2.00  
Cleveland, O.

Jože Kristanc, ..... 5.00  
Euclid, O.

Karl Bojc, ..... 10.00  
Euclid, O.

Stefan Duh, ..... 2.00  
Richmond Hts., O.

Ga. Anton Meklan, ..... 2.00  
Euclid, O.

Frank in Nada Stopar, ..... 5.00  
Westminster Calif.

Joe Kastelic, ..... 10.00  
Toronto, Ont.

John Kosir, ..... 2.00  
McMurray, Pa.

Jernej Susnik, ..... 3.00  
Toronto, Ont.

Stanley Krulc, ..... 5.00  
Euclid, O.

Arnold E. Pristernik, ..... 2.00  
Rockaway, N.Y.

Frank Šega, ..... 7.00  
Willoughby Hills, O.

Rudy Kotar, ..... 4.00

Milwaukee, Wis.  
Frank Skvarca, ..... 7.00  
Racine, Wis.  
A. J. Pogachar, ..... 4.00  
Lorain, O.  
Vsem darovalcem iskrena hvala!

**MALI OGLASI**

**FOR SALE**

Euclid Colonial, north of Blvd. 3 bedrooms, kitchen with eating area and formal dining room. Living room with fireplace and family room with fireplace and wet bar. 2 car garage. Aluminum sided. Beach privileges. On a wooded lot. \$64,900.

Call 951-9913  
(113-116)

**FOR RENT**

5 rooms. 6526 Bonna Ave.  
(113-116)

**NEFF RD. OFF E. 185**  
4 bedroom, aluminum sided Colonial. Rec room, 2½ car garage.

\* \* \*

**HARLAND AVE.  
OFF LAKESHORE**

3 bedroom, Colonial. Steam heat. 2½ car garage. Large rooms.

**GEORGE KNAUS  
REAL ESTATE**  
481-9300

**For Rent**  
Furnished Rooms.  
Call 361-4423  
(113,116)

**Cleaning Woman Needed**  
Must have own transportation. Gates Mills.  
Call 423-0204

**RUMMAGE SALE**

Oct. 10 & 11. Ten to five. 884 E. 140 St. off St. Clair. Good clothing & bric-a-brac.

**PART TIME JOB  
OPPORTUNITY**

For high school students. Afternoon or evening.  
Call 431-0628  
(113-116)

**Delna Zaposlitv**

Za učence v high school. Pöoldne ali zvečer. Kličite 431-0628.  
(113-116)

**Fina jabolka naprodaj**

rumena in rdeča Delicious in McIntosh. Po zmerni ceni. 15202 Chillicothe Rd. (Rt 306) tel. 338-5783.  
(113,116)

**NAPRODAJ**

Štedilnik na plin in hladilnik. V dobrem stanju. Kličite tel. 431-3674 po 4. uri popoldne.  
(113-116)

**ANTON M. LAVRISHA**

**Attorney-at-Law | Odvetnik**  
Bus. 623-8588 Res. 531-3413  
(F-X)

**Med NAPRODAJ!**

Dober domač med naprodaj!  
Pokličite in ga bom pripeljal ali pa pridite osebno. Kličite 531-1549.  
(112-115)

**10% Financing**

Now available on some houses.

Choose from great variety of homes and lots. For more information call:

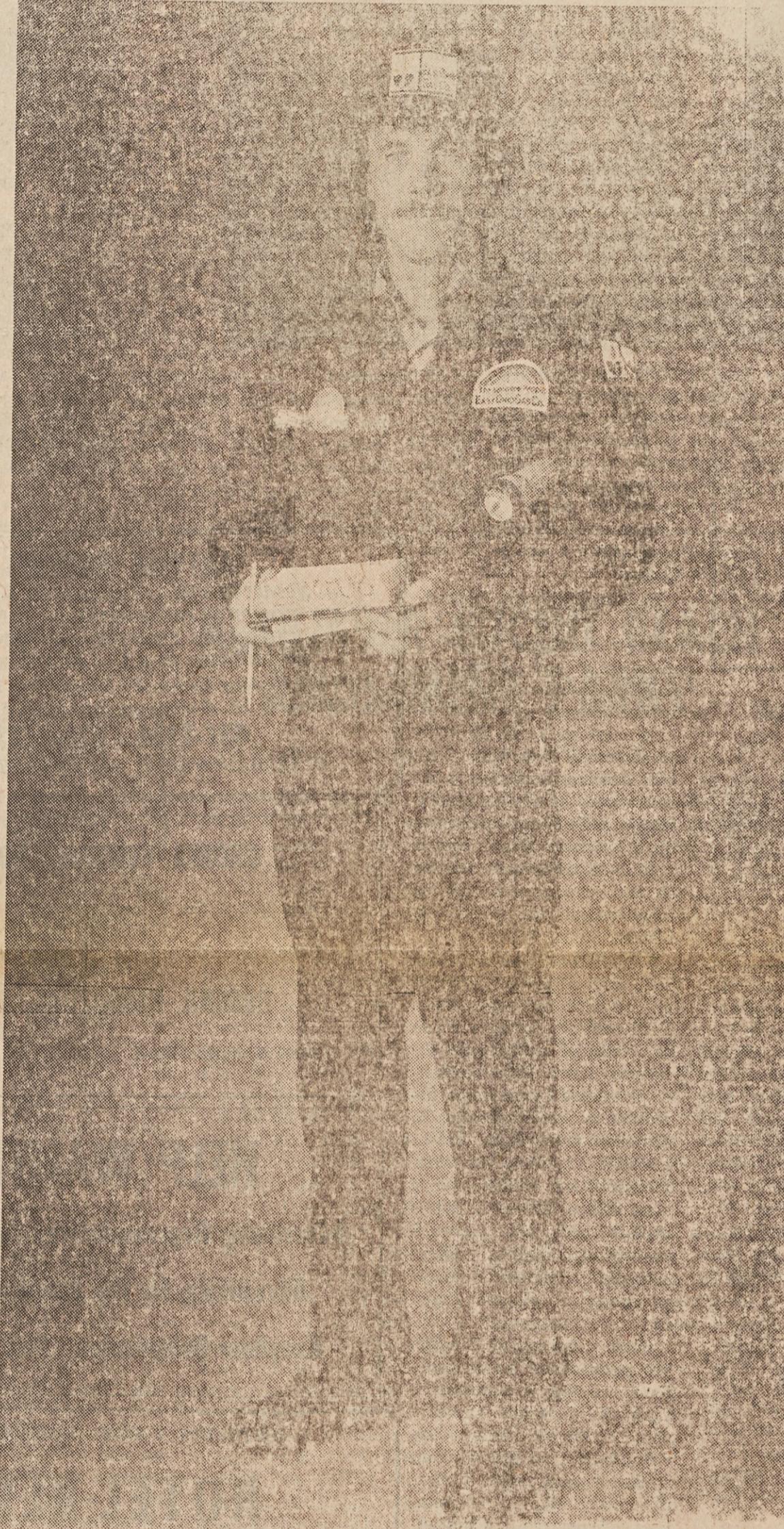
**CAMEO REALTY  
ANTON MATIC, BROKER**  
531-6787  
(F-X)

**INSIDE - OUTSIDE WORK**  
Redecorating, painting, repairs of all kinds including plumbing & roofing.  
Call 431-7240  
(108-113)

**NAPRODAJ**

Lep bungalow s 3 spalnimi cami, dnevno sobo, jedilnico in kuhinjo. Razdeljen klet in lep, velik vrt. Kličite 486-1451  
(111-118)

# HOCEM MERITI VAS PLINSKI ŠTEVEC!



Halo! Jaz sem Clyde Wolfe in merim števce za The East Ohio Gas Company v Clevelandu in okolici. Včasih pa je moje delo težljivo, ker mi ne morete

dovoliti vstopa v vašo hišo zaradi enega ali drugega razloga. Ako ne morem merititi vašega števca, smo prisiljeni, da vam pošljemo predvideni račun.

Storimo vse, da so ti predvideni računi točni. Jaz in vi pa vemo, da je najbolje, ako jaz merim vaš števec. Vemo, da soglašate z nami.

Seveda, ne smete dovoliti vstopa kar vsakemu. Torej, ako me ne boste prepoznali, zahtevajte, da vam pokažem svojo osebno izkaznico. Poleg tega nosim na obleki novo, svetlo značko, na kateri je napis: "Hočem merititi vaš plinski števec!" In to je tudi res! Moja dolžnost je, merititi vsak plinski števec na moji poti. Lepo vas prosim, pomagajte mi!

Ako nočete dobiti predvidenega računa, se mu lahko izognete z naslednjimi ukrepi:

1. Dovolite vstop našemu predstavniku, da lahko meri števec.

2. Ko najdete našo novo kartono kljuki vaših vrat, prosimo, merite števec sami in nam sporočite telefonično. To karto uporabljamo, ko ne moremo dobiti vstopa v vašo hišo.

3. Redno uporabljajte vašo okensko karto. Ako je še nimate, pokličite nas. Takoj vam jo bomo poslali.

"I want  
to read your  
gas meter."



**THE EAST OHIO  
GAS COMPANY**  
PART OF THE CONSOLIDATED NATURAL GAS SYSTEM  
The Sunshine People

Upper suite. Redecorated. Heat and light furnished. Superior west of 55th St.  
Tel. 361-6612  
(112-115)

**Furnished Room**  
Mature sober gentleman. E. 222 St. area. 531-4515.  
(111 to 117)  
(112-115)



**ZAKRAJSEK  
FUNERAL HOME CO.**

Tel: 361-3113

6016 St. Clair Ave.

(x)

**IZ SLOVENIJE**

Grafofonske plošče • Knjige • Radenska voda • Zdravilni čaj Spominčki • Časopisje • Vage na kilograme • Semena • Strojčki za valjenje in rezanje testa

**TIVOLI ENTERPRISES INC.**  
6419 St. Clair Ave., Cleveland, O.  
432-1322  
431-5296  
(F-X)

**JOSEPH L.  
FORTUNA**

**POGREBNI ZAVOD**

5316 Fleet Ave. 641-0046

Moderno pogrebni zavod

Ambulanca na razpolago

podnevi in ponoči

CENE NIZKE PO VAŠI ŽELJI

umrl 7. oktobra 1964

Podcvajata mirno in večna Luč naj Vama sveti!

ZALUJOČA HČERKA STELLA

Cleveland, O., 10. okt. 1980.

umrla 14. oktobra 1971

Podcvajata mirno in večna Luč naj Vama sveti!

ZALUJOČA HČERKA STELLA

MATERE

OČETA

MATERE

**VIKTORJA VOKAČ**

umrla 7. oktobra 1964

Podcvajata mirno in večna Luč naj Vama sveti!

ZALUJOČA HČERKA STELLA

JENNIE VOKAČ

KANONIK J.J. OMAN:

**FOR MY WIFE  
ON OUR 25th WEDDING ANNIVERSARY  
October 15th**

**DEAR BRONITA,**

Let me hold your hand,  
I want to talk with you, Bronita  
Not Unpleasant words  
Just that — I'd like to say,  
**THANKS FOR EVERYTHING.**

Your Loving

**WILL**

October 10, 1980  
Euclid, Ohio  
Will Gliha

## Donations to the Slovene Home for the Aged

The following donations have been received from friends of the Slovene Home for the Aged:

In memory of  
**Rose Buh**

\$200: Mary Susel and Dr. Rudolph M. Susel.

\$100: John and Rose Znidarsic.

\$30: Helen Wagner, Betty and Hank, Martin and Alma Bush.

\$25: Mr. and Mrs. Jack Susek, Joseph Duray.

\$20: Frank, Danielle and Cvetka Susek; Mrs. Jennie Glazier and Zora, Mr. and Mrs. James Debevec, Coletta Dachler and family, Jack Schroefer and wife, John and Mary Satkovich of Cairnbrook, Pa., Marie Shaver.

**V BLAG SPOMIN**

ob tretji obletnici smrti

**MARIJA BITENC**

Umrla je 10. oktobra 1977.

Počivav v miru dobra žena, mamica, tetka, sestra... v ljubezni trajni boš ostala, draga, nepozabna nam!

Zaljuboč:

William — mož;  
MICI, por. Grčar — , hči z možem in otroci ter ostali sorodniki Cleveland, O., 10. okt. 1980.

In memory of  
**Marie Kastelic**

\$100: Banks, Baldwin (Mr.)

## 25 let med clevelandskimi Slovenci

Na svojem potovanju po Dolenski sem si ogledal tudi Ambrus, Zagradec, Št. Vid pri Stični, Škočnik, Bučko, Št. Jernj, Mirno peč, Trebnje in mnogo drugih vasi in trgov, ki imajo svoje zastopnike v moji fari. Po svoji vajeviti znanosti me je Dolenska spominjala na ameriško džavo Pennsilvanijo.

Ko sem bil deset let pozneje drugič v Sloveniji, sem obiskal tudi Notranjsko, Kras in Goriško. Tudi ti kraji so dali Sv. Lovrencu že marsikaterega farana. S Krašovci, zlasti s Primorci, je pa navadno takole: Če so dobri, so zelo dobri, verni in cerkev vdani. V mnogih pa je že veliko tiste italijanske brezbrisnosti in mlačnosti, zaradi katere zanemarjajo nedeljsko mašo, opuščajo zakramente, v cerkvi pa le preveč gledajo na zunanjost.

Pri pogrebih cenijo bolj rože kakor rožni venec, prazne govore in hvalo kakor sv. mašo. Mogoče je prav ta njihova značilna razvada tudi vzrok, da so vprito duhovnika izredno vladni, kakor hitro pa duhovnike obrne hrbet, radi pozabljajo čezenj in čezerke.

Radi se stejejo za napredne, kar pomeni v ameriško-slovenskih krogih verske mlačneže ali tudi popolne odpadnike, radi bero veri sovražne časopise in se vpisujejo v organizacije, ki jih vodijo slovenski odpadniki. Najbolj žalostno je pa dejstvo, da tudi svoje otroke naprednuvzgajajo. Ti ubogi revčki vedo o Kristusu in o njegovih naukih le tisto malo, kar so se prisiljeno naučili, da so mogli prejeti zakrament sv. bire.

V marsičem so evropski narodi, med njimi tudi Slovenci, drugačni kot Amerikanici. Predvsem sem dobil vtis, da so Evropejci zlasti glede oljke pred nami. Mi Amerikanici prevečkrat zamenjamo demokracijo z neolikostjo. To se nekam čudno sliši, ko bi morali biti ljudje ravno v demokraciji bolj oljkanici, ker si sami delajo zakone in dajejo postave, po katerih lahko žive svobodno in brez vsakega klečplastva naravno, to je prijazno in oljano življenje.

Olika se mi zdi, ni drugega kot jasen odsvit splošno svetovno nazorske izobrazbe posameznika in celote. Olika je vidno znamenje vernega človeka, ki živi po Kristusovem nauku o medsebojni ljubezni. Prava olika ni potemtakem nič drugega, kot krščanski nauk v praksi. In ravno ta olika je odlika Slovencev.

To oliko sem pri njih tem bolj spoštoval, čim ostreje sem spoznaval razliko med oljano Slovenijo in Ameriko. Zato že iz te zunanje oljke skoraj lahko sklepam, da starokraski Slovenci v ver-

K.C. Schepley.  
\$40: Banks-Baldwin friends.  
\$15: Mr. and Mrs. Paul Brannon.  
\$10: Mr. and Mrs. Tony Mrak, Mr. and Mrs. Joe Rieder, Mr. and Mrs. H. Gleyforst, Mr. and Mrs. Wm. Kozan, Mr. and Mrs. Joseph Powell, Mr. and Mrs. Louis Mulac, Mrs. Kenneth Bell of Leroy, O.

\$5: Mr. and Mrs. Frank Kraisner, Helen Foster, Eva Russ.

\$2: Louis Tisovec.  
For the Slovene Home for the Aged,  
Cecelia Wolf

skem oziru nadkriljujejo nas Amerikance. Vera prekvaša vse njih vsakdanje življenje, v veri žive, se gibljejo in so, kakor bi rekel apostol Pavel. Vendar pa sem opazil v njih verskem življenju še nekatere manj hvalevredne poteze. Mislim v prvi vrsti na obnašanje nekaterih moških ob nedeljah. Pridejo do cerkve, a v cerkev ne gredo; ampak ostaneto zunaj, so pokriti in se celo sv. mašo glasno razgovarjajo.

Vsi vemo, da se more udeležiti sv. maše zunaj cerkve le tisti, ki zaradi pomanjkanja prostora ne more v cerkev. Vendar pa se tudi od takega zahteva, da zbranega duha spremlja poedine dele sv. maše. Ali pa so taki kranjski možje zbrani? Dvomim.

Glede obiskovanja cerkve so naši ameriški Slovenci slednješi. Ako so namenjeni k maši, gredo res k maši v cerkev in ne pred cerkev. Drugače pa rajši ostanejo doma in nimajo nič manjšega greha kakor tisti, ki gredo pred cerkev in tam med sv. mašo sede, se pogovarjajo in celo tobak kade.

**LATVIAN ROOFING**  
— APARTMENTS — FACTORIES — STORES —  
NEW ROOFS — RE-ROOFING — GUTTER WORK  
— CHIMNEYS POINTED and REPAIRED —  
INSURANCE WORK — SLATE REPAIRS  
Heating Cables To Control Ice Backup  
Extra Quick Service on Repairing Leaky Roofs  
**431-2735 - 521-2182**  
TONY RADOVANIC — GUNARS KAULINS

**GRDINA FUNERAL HOMES**

1053 East 62 St. 431-2088

17010 Lake Shore Blvd. 531-6300

**GRDINA FURNITURE STORE**

15301 Waterloo Road 531-1235

**HELP WANTED**

Advertising Representatives Needed to sell

Advertising for the American Home.

Excellent Commission. Call 431-0628

**POTUJETE V RIM? DOBRODOSLI!****HOTEL BLED**Via S. Croce in Gerusalemme, 48  
00185 ROMA (ITALY) TEL. (06) 777.102

II. Kat. - Sobe s kopalnico, radio aparatom, klimatizacijo.  
Centralna lega - Parkirišče - Restavracija -  
Slovensko osobje.

**ZELE FUNERAL HOMES**MEMORIAL CHAPEL  
452 E 152nd Street Phone 481-3118ADDISON ROAD CHAPEL  
6502 St. Clair Avenue Phone: 361-6583

Mi smo vedno pripravljeni z najboljšo postrežbo

**GUSTODIAN NEEDED**

For Slov. Workmen's Home. Good opportunity for ambitious couple or family. Must speak Slavic and English languages. — 2 bedroom suite — utilities plus salary. — References required.

Call Mr. Frank Bittenc 341-2102

**It pays to be Independent.**

\*Effective Annual Yield: 6.1364%

Earn the highest interest on Passbook Savings in Cuyahoga County.

- Savings Certificates Available
- Convenient Save-by-Mail

**INDEPENDENT SAVINGS**  
GUARANTEED

1515 E. 260th, Euclid, Ohio 44132 731-8865

## KRONSKI'S KLOBASE

### KRONSKI'S - A Mouth Watering Compliment

In sauerkraut, mustard and a bun, on pizza, great with beer.

Any way you choose a Kronski (natural hickory smoked sausage) is delicious.

This special recipe of our own spices, seasonings and the smoke that has made Kronski famous is three generations old.

Now you can order your Kronski's from anywhere in the U.S., in 5, 10, or 20 pound boxes for only \$2.95 a pound, shipping not included. Sales tax for Wyoming residents only.

All holidays, special occasions, picnics, office parties and meals need Kronski's. Also available gift certificates so you can share with your friends.

**Call Now Toll Free 1-800-443-3833**

from anywhere in the U.S. Operators on duty 8 a.m. to 6 p.m. Monday — Saturday or write Kronski Corp., P.O. Box 1539, Rock Springs, Wyo. 82901

## BRICKMAN & SONS

### FUNERAL HOME

21900 EUCLID AVE.

431-5277

Between Chardon &amp; East 222nd St. — Euclid, Ohio

## AMERICAN SLOVENIAN CATHOLIC UNION (K.S.K.J.)



The Oldest Slovenian Catholic Insurance Organization in America

- Life insurance for ages 0 to 60 with unlimited amounts \$1,000 minimum.
- Athletic, religious and social activities are available to our members.

JOIN US — FOR INFORMATION CONTACT ONE OF THE FOLLOWING:

Mrs. Beverly Popovich #101  
2341 E. 37th Street  
Lorain, Ohio 44055

Phone: (216) 277-4271

Mrs. Mary Ann Mott #162  
760 E. 212th Street  
Euclid, Ohio 44119

Phone: (216) 531-4556

Mr. Anton Nemec #169  
708 E. 159th Street  
Cleveland, Ohio 44110

Phone: (216) 541-7243

OR WRITE TO:  
K.S.K.J. Home Office, 331 N. Chicago St., Joliet, IL 60431  
for names and addresses of local lodge representatives in your area.

## YOUR ETHNIC FORUM

James V. Debevec, Editor

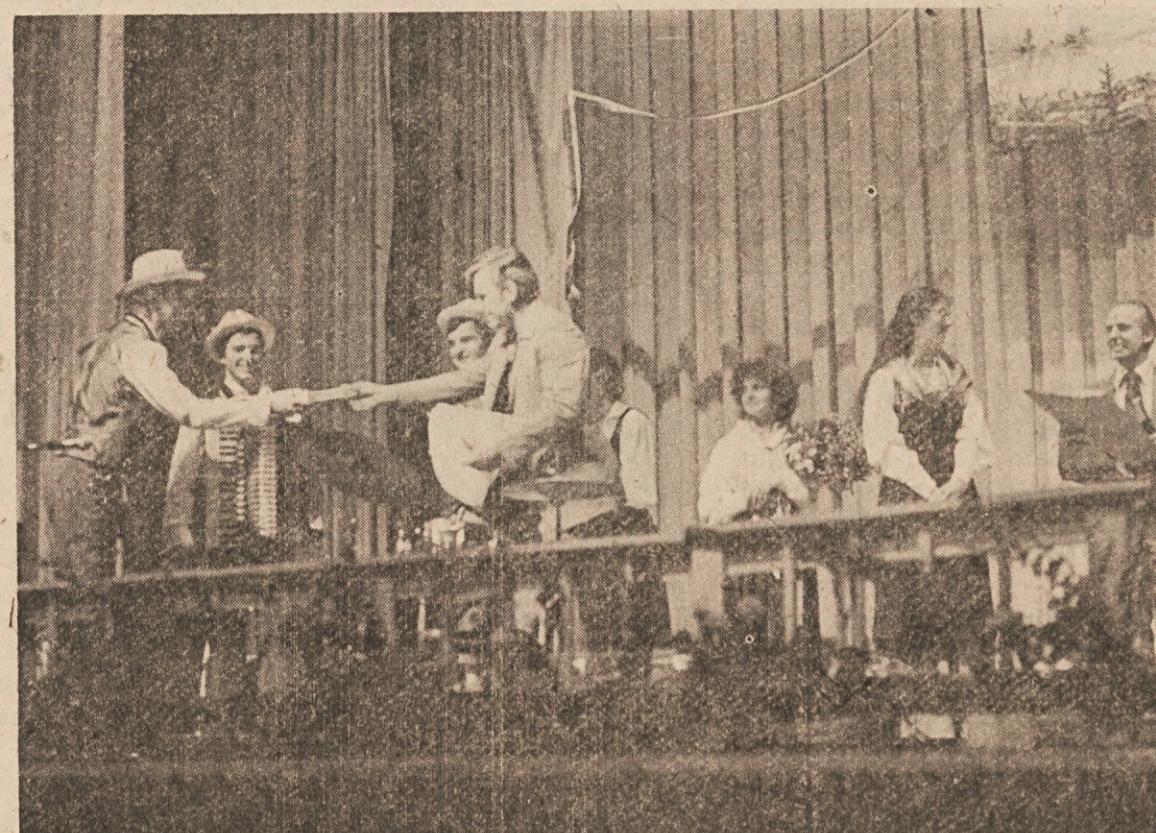
AMERIŠKA DOMOVINA

FRIDAY MORNING, OCTOBER 10, 1980

newspaper



SUPREME SINGING TRIO "MAVRICA" from Opcin, near Triest, Italy, appeared at St. Vitus Auditorium Sunday, Sept. 28 along with the ensemble "Galebi" for a beautiful concert. The delightful show was under the sponsorship of Rudy Knez's Mladi Harmonika, while members of the Primorski Club of Cleveland hosted the visitors. (Photos by Jim Debevec.)



Rev. Franc Pohajac, manager of the troupe, thanks all for the help in organizing the concert.

### Pro-Life Dinner Is Big Success

The Pro-Life Dinner held last Sunday at St. Vitus Auditorium was an overwhelming success with nearly 650 meals sold.

The wonderful cuisine was prepared by Josie Godic and Ann Winter and their crew. In addition, countless others from all parish groups assisted to make this benefit dinner a financial success.

God bless you all!

### Memo: From Madeline

By  
Madeline  
Debevec



Laura Ann Purnell was married to William E. Jansa at Holy Cross Church, recently, with Canon Father Raymond Hobart officiating.

Jennifer Purnell of Boston was her sister's maid of honor. Bridesmaids were Nancy Chapel of New York City, Jennifer Brown Schatz of Chicago, Nancy Netschke Werbach and Marion Jansa, sister of the bridegroom.

James Jansa was best man for his brother. Ushers were Thomas Mole of Loveland, Ohio, Peter Kepic of Troy, Mich., Gerald Thomas and Robert Bush.

The bride, daughter of Dr. and Mrs. Edward W. Purnell of Edgecliff Drive, was graduated from Euclid High in 1974 and received her bachelor of arts degree from Wittenburg University, where she belonged to Delta Gamma sorority. She did graduate work at Indiana University and is now an admissions counselor at Dyke College.

Mr. Jansa is the son of Mr. and Mrs. Willian L. Jansa of Ball Avenue. A 1963 graduate of St. Joseph High School, he attended the University of Dayton and is with the Euclid Fire Department.

Congratulations!

\* \* \*

#### NEW BIRTHS:

Dr. Lad and Jan Vidergar became the parents of a baby boy James Eric on Sept. 7 weighing 8 lbs. They reside in Sterling Hts., Mich. The grandparents are the late John and Mrs. Vidergar of E. 60 St., Cleveland, Ohio.

Congratulations!

\* \* \*

Patricia and Louis Novak, 6308 Highland Rd., Highland Heights, Ohio, a son, Louis

### Favorite Recipes



#### APPLE STRUDEL

##### Filling:

3 lbs. apples

Mix 2 tsp. cinnamon, 2 cups sugar, 1/2 lb. melted butter, 1 cup rolled out corn flakes.

##### Dough:

1 cup water, 3 cups flour, more if needed, 5 tbsps. oil, 1/2 tsp. salt, 1 egg. Beat all but 1 1/2 cups flour with electric mixer 3 to 5 mins., as dough gets heavy knead by hand. Grease well with oil and set in warm place 1 hour or more. On a cloth covered large table sprinkle flour, roll dough with rolling pin. Spread 2 tbsps. melted butter by hand and stretch dough by hand till tissue thin and hangs below table. Cut off heavy edges and let dough dry a while. Sprinkle corn flakes over all of dough save some for bottom of pan. Spread apples over 1/2 of dough and spread melted butter over apples. Sprinkle sugar mixture over apples and a bit over rest of dough. Roll gently. Makes 3 rolls. Put in 16x10 pan and bake 1 hour in 350 preheated oven. Serve hot or cold. Sprinkle with powdered sugar.

Agnes Princic  
Cleveland, Ohio

WRITE to Letters to Editor,  
American Home, 6117 St. Clair  
Ave., Cleveland, O. 44103. In-  
clude name, address, phone  
number.

### REMEMBER EUCLID BEACH AMUSEMENT PARK?

By WILL GLIHA

My wife, Bronita, and I stopped at Fannies Restaurant — a short distance north of East 156 St. and Waterloo Rd. — the other day. We had an excellent supper featuring Boston Scrod Fish.

Fred and Josephine Strnisa recommended the place to us, and it was an interesting experience for us. Fred and Josephine live in the area and are well known.

After that — we decided to see the sunset at Sims Park, Lake Shore Blvd. and East 228 by Lake Erie. But we never got there.

As we were riding we saw the famous stone arch on Lake Shore Blvd. with the words "Euclid Beach Park" on top of it. It's the only thing left of the park which was known around the world. The arch brought back memories of the happy times spent there.

We turned into the road by the Euclid Beach Villa Apartments. We parked our car and walked 30 feet. We were overlooking the lake.

And what was it that we were walking on? It was the same lane that lovers strolled on since 1900, — and maybe some of you used it, too. It is still there. Along lovers lane are the same Quaking Aspen trees. Older, but still there.

The lane starts by the apartments and goes east, past where the fountain and entrance to the pier was. The concrete steps and pier are still OK but the wooden part that extended far out into the lake is completely disintegrated.

Next to the pier — on the east side — all that remains of the fountain that so many visitors admired — is the short circular wall that held in the water.

To the young with all the rides and buildings gone — this area to them looks like sort of a park. But to us old timers we are able to recog-

nize what was here.

For instance, south of the pier entrance were the ping pong tables where couples spent part of their time. The concrete slabs where the tables rested, are still there. Faintly visible are the white lines which marked the setting for each table.

As we stood there — and looked 40 feet south — we were stunned by what we saw. We knew what had been there. What had been there was a dance hall. It was the classy Euclid Beach Hall where we had danced to the big name bands — Eddy Duchin, Guy Lombardo, and Lawrence Welk.

But what is there now? — Trees!! Are there 10 trees? 100? No. — There is an unbelievable approximately one thousand or more trees in the small area where the building was. How could so many trees grow — and 30 ft. high in a mere 13 years since the park closed? What could happen in a 100 years?

It is so thick with trees now that you could not walk thru them! I wonder if a dog could get through. It's like a woods — a forest.

Did the building which covered that ground for 70 years give the soil some special power? Or does it indicate the power of nature when it is left undisturbed by people?

#### NEW BOOK

"Tabor" ZDSPB, Slovene Anti-Communist Veteran Association, recently published a book titled, "THE ORCHARD" by Dore Sluga.

It is a story of three lives, written against the background of war and revolution in Slovenia.

The price is \$6.00 plus \$1.00 for postage and handling.

The book can be purchased from any member of Tabor or write to:

Tabor  
15613 Holmes Ave.  
Cleveland OH 44110

### KLUB LJUBLJANA

#### NEWS

The annual Dinner-Dance of Klub Ljubljana, marking this popular organization's 51st anniversary, will soon be upon us, actually ten days away on Sunday, October 19th at the Slovenian Society Home, in Euclid.

Bryan Somrak's orchestra will render the musical renditions for your dancing and listening pleasure beginning at 7 p.m., immediately following the delectable family style dinner with serving starting at 4:30 p.m. The meal will consist of chicken and pork chops with all the side trimmings that can only be had at the real Slovenian dinners prepared by our famous Slovenian cooks who will start you off with chicken dumpling soup and top it off with a nice slice of "potica".

Immediately after dining, the toe-tapping tunes of polkas and waltzes by Bryan's orchestra will lure you on the dance floor. Fox trots will also prevail. You may choose to dance or just to listen to this fine music, or watch the other guests dance. You make the choice and enjoy another happy evening with the Klub Ljubljana hosts and hostesses.

Throughout the entire festivities you shall have the opportunity to partake in the evening's numerous drawings, and perhaps you will take home at least one of the many prizes that will be given away.

Remember the date . . . Sunday, October 19th . . . Slovenian Society Home in Euclid . . . Bryan Somrak's orchestra . . . Tickets are going fast and to assure your presence at this festive affair, just dial 481-0205 and ask our very able president Christine Kovach for the tickets you desire . . . See all of you there!

### Donnelly Running for Probate Judge

John J. Donnelly is a candidate for Probate Judge, married to Ellen Spitzer Donnelly, they have three children Michael, Colette and Timothy.

Admitted to profession of law in 1969. Attended St. Edward High School 1957-1961. LaSalle College 1961-1965. Cleveland State University, Cleveland, Ohio, Marshall College of Law 1965-1969.

Court Administrator and Chief Trial Referee 1973 to date, in Probate Court of Cuyahoga County, Ohio.

Member of many judicial organizations, including Greater Cleveland Bar Association, Cuyahoga County Bar Association, Ohio Probate Judges Association and National College of Probate Judges.

A lecturer of Probate Law and Procedure, co-author "Duties of the Probate Court Judge" (Ohio Judicial College — 1978). Also active in numerous civic organizations.

I have known John J. Donnelly for several years, and I heartily recommend him to my many friends. He is capable, and well qualified to the office he seeks.

On election day, Nov. 4th, mark your ballot for John J. Donnelly, Probate Judge, Democrat.

Joe Gornick

## MEMO FROM MADELINE

(Continued from page 5)

Bill and Bronita Gliha of Euclid, Ohio will celebrate their "Silver Anniversary" on October 15.

Mike and Jennie Suvak, 4208 Bluestone Rd., South Euclid, Ohio 44121 will celebrate their 40th anniversary on Oct. 19.

Mr. and Mrs. Robert L. McDonough of Richmond Hts., Ohio celebrated their 30th anniversary on October 7th.

The Cleveland Institute of Music is sponsoring "Mexico Magico", a benefit party scheduled for 6:30 p.m., Friday, October 24 at the Higbee Company, Public Square. For further information contact the Institute at 791-5165.

Michael J. Kuhar is co-author of an article, which appeared recently in *Science*. He is a member of the Department of Pharmacology and Experimental Therapeutics and the Department of Psychiatry and the Behavioral Sciences at John Hopkins University School of Medicine, Baltimore, Maryland 21205.

One of the editors of *Advances in Food Research*, Vol. 25 was E. M. Mrak. The book was published by the Academic Press, of New York. It is illustrated and contains 292 pages, and retails for \$28.00.

Dave Mihelčič, KA9EKW, of 41 Morrison Ave., Bellerville, Illinois 62221, has a letter published in the Correspondence Department of June QST Magazine, the radio amateur's journal. He argued for radio telegraphy use of the new 10 MHz band soon to be allotted to the radio amateurs. Dave also has a letter in 73 Magazine seeking teenagers who are interested in forming a network on the 15-meter Novice band for amateurs.

"Communist Challenge to the United States: What Can We Do?" will be the topic of a public forum on Tuesday, Oct. 14 at 7 p.m. in the Jardine Room at John Carroll University. The forum, sponsored by the Institute for Soviet and East European Studies at JCU, in cooperation with the Nationalities Movement of Greater Cleveland, is free and open to the public.

Guest lecturers are Sir Robert Thompson and Edward J. Rozek, Ph.D.

Sir Robert Thompson is an internationally-recognized British authority on guerrilla and psychological warfare. He is a council member of the Institute of the Study of Conflict in London, and was formerly Secretary for Defense in Malaya and head of the British Advisory Mission to Vietnam.

Edward J. Rozek has participated in lectures at JCU on several occasions. He is the director of the Institute for the Study of Comparative Politics and Ideologies at the University of Colorado and executive director for the Center for Science, Technology, and Political Thought.

Any registered voter that is 62 years of age or older can request an absentee voters ballot by calling the Board of Elections at 771-4250.

An absentee ballot eliminates a trip to the polls, especially in bad weather, and the use of voting machines.

## MAGICIAN PRIEST REAPPEARS HERE



Father Mirko Zerjav, Slovenian pastor of a church in Rudnik, near Ljubljana, Slovenia, is currently visiting his relatives in Cleveland, Ohio.

Fr. Mirko's aunt, Mrs. Mary Zupancic and her husband, Ignatius will mark their 60th Wedding Anniversary on October 19, 1980.

On that Sunday, Fr. Zerjav will celebrate a 10:30 a.m. Mass of Thanksgiving at St. Vitus Church for the long-married couple.

In addition to being well-

known for his oratorical skills, he is also an accomplished magician and has been the only Yugoslavian to perform his conjuring before the FISM, conventions, a gathering of all the leading Magicians of the world.

Like the founder of his order, Don Bosco, Fr. Mirko has used his magical talents to aid him in his counseling of young people. By showing them a few of his sleight-of-hand tricks, he has gained the attention and confidence of otherwise hard to reach youngsters.

Previously Father Mirko had been in Cleveland in 1970 for his aunt and uncle's 50th Wedding Anniversary. He was also here in 1978 and performed his magic shows in Cleveland and in Ontario, Canada.

Fr. Zerjav will remain in Cleveland for two weeks. He will return to his native Slovenia on Thursday, October 23, 1980.

## SLOVENIAN PHILHARMONIC AT SEVERANCE HALL

The Slovenian Philharmonic will appear in concert at Severance Hall on Thursday, October 23, 1980, at 8:00 p.m. This is the orchestra's first appearance in Cleveland and concert proceeds will benefit the Slovene Home for the Aged. The concert will be conducted by Uros Lajovic and will feature works by Vivaldi, Handel and Dvorak.

Established in 1701, the Slovenian Philharmonic is based in Ljubljana, Yugoslavia and is the oldest of its kind in Europe. The orchestra played

world premieres of works by Haydn, Mozart and Beethoven and is a showcase for compositions by Slovenian composers. Guest conductors have included Gustav Mahler, Zubin Mehta and Lovro von Matacich. Guest performers, such as David Oistrakh, Mstislav Rostropovich and Arthur Rubinstein, have also appeared with the orchestra.

Tickets are \$10 and \$8 and are available through Tony's Polka Village, 481-7512, and Tivoli Enterprises, 431-5296.

## DAN'S DIARY

By DANIEL J. POSTOTNIK

It is always a pleasure to write about a bright young student, and especially so, if he or she happens to be one of our very own Slovenian bred youngsters. Richard A. Spech, a June 1980 graduate of St. Joseph High School, was first in a class of 240 seniors. That kind of honor is really something to be

proud of. In fact, Richard's credentials were so outstanding, that he was selected as one of 10 National Scholarship Winners for 1980 by the Catholic Order of Foresters, one of the largest fraternal organizations in America. He received a total scholarship award of \$3,000.00 (\$750.00 per year), and recently began pursuing a pre-med course at Indiana University, Bloomington, Ind.

Spech's numerous honors at St. Joe's included the following:

President of Student Council, President of the National Honor Society, recipient of the Rensselaer Medal, Math Ass'n of America Award, and highest Grade Point Average (4 years) Award. And this is not all. Through his junior year, he had received 18 other academic honors. He also attended summer school on scholarship at Rensselaer Polytechnic Institute and was a National Merit Semi-Finalist. It is no small wonder that he is listed in Who's Who Among American High School Students.

After the meeting the Mayor and other guests watched a number of dances performed by a young German Saxon folk group and listened to songs by a German-American men's singing society. Dr. Rudolph M. Susel represented the American Home and well-known Slovenian radio personality Tony Petkovsek also attended.

How Richard found time to participate in the following extracurricular activities is beyond me. Junior Class Secretary, Member, Junior Council on World Affairs, Education Committee Chairmanship, German Club, School Newspaper, School Literary Publication and Search Retreat Program. In addition,

Rich found some time for rec-

reation, such as golf and bowling, and as a 14 yr. old was the Ohio Putt-Putt champion in 1976.

With all of his scholastic success going for him, I can visualize a great future for this talented teenager as he follows in his Dad's footsteps.

Richard is the son of our well known and respected Dr. Anthony F. and Frances Spech (nee Zakrajsek) of 17406 Nottingham Rd., Cleveland, O.

Congratulations to you Richard A. Spech on your attainments and also to the entire Spech family. It would be an honor for me, God willing, to share with you and your family, the culmination of your life's ambition in this column some 7 years hence!

I have learned just recently that quiet and unpretentious Edward Debevec, of American Home Publ. Co., who resides at 27900 Bishop Park Dr. Willoughby Hills, O., and wife Dorothy (nee Fox), celebrated some very important observances during 1980.

Feb. 1, 1980 marked 45 years since Ed, at age 20, began to work full time for his late Dad, James (Jaka) Debevec, owner of the "Ameriška Domovina". If you consider his part time work before 1935, he has actually been employed for our Slovenian newspaper more than 50 years.

On Aug. 20, Debevec observed his 65th birthday and on Sept. 7, Ed and Dorothy celebrated their 40th Wedding Anniversary. By the way, Dorothy also had a B-Day on Aug. 19.

One of the not so happy events he experienced in 1980 occurred just recently when he and his wife traveled to Philadelphia, Pa. for a weekend. On the Pa. Turnpike, a fleet footed deer came from nowhere, crossed his path and shattered the windshield. Luckily, neither one was injured, except the deer. They waited one half hour before the Highway Patrol arrived. The police then killed the beautiful animal and removed its carcass from the highway. Bet this incident will remain with them for a long time to come. I would have been perturbed.

After all of those productive years, we at A.D. certainly wish the Ed Debevecs' a well deserved retirement. But if I read Ed correctly, he will still offer to help out in busy peak periods of the year. Happy semi-retirement days to you, Ed and Dorothy!

Well known organist at St. Mary's in Collinwood, Ivan Rigler, 675 E. 160th St. has recently returned home from a 22 day stay at Cleveland Clinic, where he finally underwent surgery on his bad leg. He would like to thank his many friends for their visits, prayers and get well cards. Special thanks are extended to Rev. V. Tome, Rev. Dr. L. Tomz, parish organizations at St. Mary's, Rev. Joseph Bozmar of St. Vitus and to the members of St. Mary's Church Choir. Ivan is also grateful to Mr. Rudi Knez, who did such a commendable job as organist and director during his absence, and to the members of "SLOVAN", the male chorus which he has directed for about 10 years.

All of us in the Slovenian community wish Ivan Rigler a speedy recovery!

Here are some special Birthdays for the month of October:

Prof. Janez Sever, 1064 Addison Rd., 83d, Oct. 2.  
Martin Solar, 6218 St. Clair Ave., age 73, Sept. 20.  
Mihail Sršen, 6203 Carl Ave., 65th, Oct. 6.

## EUCLID PENSIONERS NEWS

totally different kinds of life in Slovenia many years ago.

There were two buses from our club and one bus from the Slovenian Workmen's Home on Waterloo Road. The large group was most capably taken care of by the hospitable and gracious pensioners of Barberton. We certainly are indebted to them and thank them and Mr. Vincent Lauter for all their efforts which made for a fine day.

The only trip scheduled for October is a dinner-dance in Barberton on October 11. The buses will leave Euclid City Hall at four o'clock and Barberton, for the return trip home, at twelve o'clock.

Jackie Zorc entertained us with his accordion after the meeting and it is hoped that there will be more entertainment like this in the future.

Reporters:  
Helen Levstick  
Eleanor Cerne Pavey

## Death Notices

ROSE BLATNIK

Tuesday night, Oct. 7 Mrs. Rose Blatnik (roj. Arko) died in Fairview General Hospital. She was formerly living on E. 78 St. but was now living with her daughter in Middleburg Hts.

She was a member of Dr. Kraljica Miru No. 24 of the ADZ and St. Joseph Lodge 146 of KSKJ, and the Slovenian Woman's Union branch No. 15.

Before her retirement she worked at the Woolen Mill as a seamstress.

Her father, Joseph Arko, and her mother, Louise Orel, are both deceased, but she leaves behind two daughters, Dorothy Kouba and Elizabeth Wolff p.d. Betty. Her husband Frank Blatnik died 26 years ago.

She is grandmother of Mitchell, Mariellen, Susan, Leslie and Amy.

All her brothers and sisters are deceased. By name they were Louis, Joseph, Frank, John, Mary Arko and Frances Perko.

Funeral services will be Saturday, Oct. 11 at 8:30 a.m. at the Fortuna Funeral Home, 5316 Fleet Ave., and at 9:00 a.m. at St. Lawrence church. Interment in Calvary Cemetery.

John Vidergar, 1243 E. 6<sup>th</sup> St., age 76, Sept. 30.

Let us remember in prayer the above and all others who have passed away during the past month.

St. Vitus H.N.S. wishes to thank everyone who attended the Pro-Life Dinner on Oct. 5, to its members and the Mothers Club who worked so hard to make this event such a tremendous success. Special thanks also to Tony Petkovsek, Dr. Milan Pavlovic, Jim Debevec, John Urbancic and others who provided so much advertising for this affair. Holy Name members are reminded of the Corporate Communion Mass at 8:00 A.M. this Sunday, Oct. 12. Breakfast meeting will follow in the church hall.